

**ສຸພາບຈົນຂອງດຣ.ປ່າຍ ລົງກາກຣົນ**  
**ຜູ້ວ່າງຄະນາຄາຮ່າງປະເທດໄທ**  
**ໃນແລ້ວຂອງອາຫານຄໍາປະຈຳປີ 2513 ຂອງສາມາຄະນາຄາໄທ**  
**ณ ໂຮງແຮມເຂດວັນ 11 ກຸມພາພັນຂໍ 2513**

---

ທ່ານປະຊານ ກຽມກາຮັມສາມາຄະນາຄາ ທ່ານສຸພາບສຕຣີ ແລະ ສຸພາບບຸຮຸຈະ ທີ່ເຄົາຮັບ

ວ່າຈະນີ້ເປັນວ່າງທີ່ 10 ໃນຂວາບປີທີ່ 11 ທີ່ໃນສູນະຜູ້ວ່າງຄະນາຄາຮ່າງປະເທດ ມີໄດ້ຮັບເກີຍຮົດໃຫ້ກ່າວຄົບປະຫາກຽມກາຮັມແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບເຂື້ມ  
ມາໃນແລ້ວຂອງອາຫານຄໍາປະຈຳປີຂອງສາມາຄະນາຄາໄທ ຈຳກັດນີ້ແກ່ຜູ້ຮັບເຂື້ມ  
ທັງໝາຍ ຮວມທັງພົມ ຄື່ອເປັນວ່າງອັນສຳຄັນປະຈຳປີ ເພວະນອກຈາກຈະເປັນ  
ໂຄສະນີທີ່ໄດ້ພັບປະສົງທັງໝາຍທີ່ມີສ່ວນບໍລິຫານກິຈກາຮັມ ທັງ  
ຝ່າຍໜ້າແລະຝ່າຍໃນແລ້ວ ພວກເຮົາຍັງໄດ້ຮັບຄວາມເພີດເພີ້ນເຈົ້າສູ່ຊ້ວຍຮູສ  
ອາຫາຮແລະເຄື່ອງດືມຂັນເຢີມຍອດ ທ່ານກາລາງບຸບພູຕິແລະດັນຕຽບອັນຫວານ  
ກລ່ອມອາຮມຄົນໃຫ້ໄກລຈາກຄວາມໝາກມຸນກັງວລປະຈຳວັນ ທ່ານປະຫານແລະ  
ທ່ານຜູ້ຮັບຜິດຂອບໃນກາງຈັດງານນີ້ຖຸກທ່ານຄວາມໄດ້ຮັບຄວາມນີຍມໝາຍຂອບແລະຂອບ  
ຄຸນຈາກແກ່ຜູ້ຮັບເຂື້ມທັງມາລົບເປັນຍ່າງຍິ່ງ

ນັບຕັ້ງແຕ່ສາມາຄະນາຄາໄທເວັ້ນເກົ່ອດັ່ງນີ້ມາເມື່ອເດືອນກັນຍານ 2501  
ບັດນີ້ ກົດປົບສົບສອງປີ ອີ່ອ ຄຽບຮັບນັກໜັກຕົວແລ້ວ ແລະຕາມປະເທດໄທເກົ່າ  
ວ່າ ຮົບສົບສອງປີເປັນວ່າງອັນເປົ້າກຳນົດໝາຍເປັນສຳຄັນແ່ງໜົວຕົວອັນບຸຄຄລແລະ  
ໝູ່ຄົນ ມີຈົ່ງຂອ້ອໂຄກສເໝົ້ມຫວານໃຫ້ເຮົາທັງໝາຍໃນທີ່ປະຫຼຸມສັນນິບາດໃນຄໍາ  
ວັນນີ້ ຜວດວ່າລື້ກົດຖືກິຈກາຮັມແລະເຫດກາຮົນຕ່າງໆ ໃນຮອບນັກໜັກຕົວທີ່ໄດ້ຜ່ານພັນໄປ  
ໜຶ່ງເຈົ້າທັງອັນຄາວພານີ້ຢູ່ແລະອັນຄາກລາງໄດ້ຮັວມກັນກະທຳ ໄດ້ຮັວມກັນປະສບ  
ແລະເພື່ອ ເພື່ອເປັນອຸນຸສຕິແລະເປັນຂວັງແລະພັດໃຫ້ພວກເຮົາໃນກາຮັມ  
ໄດ້ມີຈິຕິຢືນເຫັນຢ່າງສຳຮັບເພື່ອໃນອັນນັກໜັກຕົວໃນຮອບນັກໜັກຕົວຕ່ອງໄປ

## ความร่วมมือระหว่างธนาคารพาณิชย์กับธนาคารชาติ

ข้อแรกที่จะพึงกล่าวถึงก็คือ สมาคมธนาคารไทยร่วมกับกลุ่มธนาคารต่างประเทศ ได้มีการวิสาหะสนับสนุนกับธนาคารแห่งประเทศไทยแห่งนี้เพื่อ ตลอดมา และความร่วมมือระหว่างพวกราชนั้น ก็ได้ยังประโยชน์ให้เกิดขึ้นทั้งด้านธนาคารไทย ธนาคารต่างประเทศ และด้านธนาคารแห่งประเทศไทย เราได้เรียนรู้ถึงปัญหาซึ่งกันและกัน เห็นอกเห็นใจซึ่งกันและกัน และแม้ว่าในบางเรื่องulatory เรื่องฝ่ายธนาคารพาณิชย์จะไม่สามารถเห็นด้วยกับฝ่ายธนาคารแห่งประเทศไทย เราทั้งสองฝ่ายต่างก็ควรพิจารณาความเห็นของกันและกัน เพราะรู้อยู่ในใจว่า อีกฝ่ายหนึ่งจะกระทำการโดยเหตุผล และด้วยความสัตย์สุจริต ถือประโยชน์ ส่วนรวมเป็นเกณฑ์ ความร่วมมือนี้ดำเนินมาต络ดานตราบเท่าทุกวันนี้ แต่ หลักซึ่งที่สำคัญในระยะแรกๆ แห่งความร่วมมือร่วมใจนี้ได้แก่พระราชบัญญัติ ธนาคารพาณิชย์ พ.ศ. 2505 ซึ่งสมาคมธนาคารไทยไม่แต่จะมีส่วนร่วมรับผิดชอบในขั้นเริ่มร่าง สมาคมธนาคารไทยได้มีผู้แทนเข้าร่วมพิจารณาต络ดาน จนถึงขั้นกรรมธิการของรัฐสภาเป็นขั้นสุดท้าย และเมื่อจะใช้บังคับกฎหมายที่ กล่าว ก็ได้มีการpubประอย่างไม่เป็นทางการจนเป็นประเพณีเรื่อยมาเดือนละครั้ง ระหว่างคณะกรรมการของสมาคมธนาคารไทยและเจ้าหน้าที่ขั้นผู้ใหญ่ ของธนาคารแห่งประเทศไทย เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นต่างๆ เกี่ยวกับการปฏิบัติตามพระราชบัญญัติดังกล่าว และเรื่องที่เกี่ยวกับกิจการธนาคารโดยทั่วไป การพบประเป็นประจำระหว่างเจ้าหน้าที่สมาคมธนาคารไทยและธนาคารแห่งประเทศไทย ตั้งแต่ต้นปี 2505 ได้เป็นจุดรวมนำปัญหาต่างๆ ทางการธนาคารเข้าหารือกัน ซึ่งเป็นผลให้มีการประสานงานระหว่างสมาคมธนาคารไทยและธนาคารแห่งประเทศไทยเป็นอย่างดี และบรรลุผลในเรื่องที่มีความสำคัญแก่ วงการธนาคารหลายเรื่องด้วยกัน อาทิ เช่น การปรับปรุงพิธีการในการควบคุม การแลกเปลี่ยนเงินให้ยั่งย่อง การปรับปรุงระบบหักบัญชีให้มีประสิทธิภาพ ยิ่งขึ้น และการวางแผนการต่างๆ ที่จะให้เช็คประเททไม่มีเงินนั้นลดลง กิจการ งานทั้งหมดนี้จะไม่บรรลุผล หากสมาคมธนาคารไทยไม่ได้ให้ความร่วมมือด้วยดี

ทั้งใน การประสานงานระหว่างสมาคมเชิงและกับกลุ่มธนาคารต่างประเทศ ผสม เห็นจะกล่าวได้โดยไม่เกินความจริงว่า ในบรรดาผู้ประกอบอาชีพทั้งหลายในประเทศไทย ไม่มีสมาคมหรือกลุ่มอาชีพใดที่ผู้ประกอบกิจการกับเจ้าหนังงานตามกฎหมายมีความสัมพันธ์กันสนิทสนมตามหลักประชาธิปไตยยิ่งกว่าหรือแม้ จะเทียบเท่าความสัมพันธ์ระหว่างสมาคมธนาคารไทยกับธนาคารแห่งประเทศไทย กิจกรรมของสมาคมธนาคารไทยที่ควรหยิบยกมาล่าวในที่นี้คือ การที่ธนาคารสมาคมของสมาคมธนาคารไทยได้เข้าพยุง ฐานะของธนาคารสมาคมด้วยกัน เพื่อป้องกันมิให้กระทบกระเทือนระบบการธนาคารของประเทศไทยเป็นส่วนรวม ซึ่งนับว่าเป็นกิจกรรมอันสูงส่ง แสดงถึงความรู้สึกรับผิดชอบของสมาคมเชิง สมาคมธนาคารไทย ควรแก่การยกย่อง

### บทบาทของธนาคารในการพัฒนาประเทศไทย

ในด้านการพัฒนาประเทศไทย สมาคมธนาคารไทยกับธนาคารแห่งประเทศไทยก็ได้ร่วมมือกันดำเนินงานให้เป็นประโยชน์แก่รัฐบาล แก่เกษตรกร นักอุดสาหกรรม พ่อค้านานิชาตลดลงมา และนับวันบริการของเราก็ยิ่งขยายเพิ่มขึ้นทั้งจำนวนเงินและขอบเขต พอนำมาสถาปัตย์เป็นสังเขปได้ดังนี้

ในการให้ความสนับสนุนรัฐบาลทางด้านการเงินและสินเชื่อ ธนาคารพาณิชย์ได้ดำเนินการระดมเงินออมจากประชาชนให้เข้ามาสู่ระบบธนาคารพาณิชย์และได้รับความสำเร็จอย่างดงาม ยอดเงินที่ธนาคารพาณิชย์รับฝากได้เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วเป็นลำดับมาทุกปี เมื่อสิ้นปี 2503 ธนาคารพาณิชย์มีเงินฝากรวมกันทั้งสิ้นเพียง 5,300 ล้านบาทเศษ ปัจจุบันมีมากกว่า 27,000 ล้านบาท โดยเฉพาะทางด้านเงินฝากประจำได้เพิ่มขึ้นมากกว่าเดิมถึง 13 เท่า ในช่วงระยะเวลา 10 ปีที่ผ่านมา การที่ประชาชนนิยมนำเงินออมมาฝากไว้กับธนาคารพาณิชย์ดังกล่าวนี้ ทำให้ปริมาณเงินหมุนเวียนมีพohหมายกับภาวะเศรษฐกิจ และช่วยให้ธนาคารแห่งประเทศไทยสามารถรักษาความมั่นคง และเสถียรภาพของเงินตราไว้ได้ตามนโยบายของรัฐบาล ธนาคารพาณิชย์ได้

ลงทุนซื้อหลักทรัพย์รัฐบาลโดยเฉพาะพันธบัตรเป็นจำนวนมากทุกปี ทำให้รัฐบาลได้เงินไปใช้จ่ายเป็นส่วนหนึ่งในการพัฒนาประเทศตลอดมา และช่วยแบ่งเบาภาระที่ธนาคารแห่งประเทศไทยจะต้องให้รัฐบาลกู้ยืมโดยตรงลงด้วยในโอกาสเดียวกัน

ในด้านการให้ความช่วยเหลือแก่การค้าต่างประเทศโดยเฉพาะเกี่ยวกับสินค้าข้าอกอก ด้านอุตสาหกรรมและเกษตรกรรมนั้น ธนาคารพาณิชย์ก็ได้ปฏิบัติงานร่วมกับธนาคารแห่งประเทศไทยเป็นอย่างดี นับตั้งแต่ธนาคารแห่งประเทศไทยได้เริ่มงานส่งเสริมการส่งสินค้าออกไปขายนอกประเทศเมื่อ พฤศจิกายน 2501 เป็นต้นมา ในปัจจุบันการให้ความร่วมมือเช่นที่กล่าว ได้ขยายขึ้นไปเขตจากการส่งเสริมสินค้าออกคลุ่ม เป็นถึงการส่งเสริมการประกอบกิจการอุตสาหกรรมในประเทศและการให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่เกษตรกรด้วย โดยเฉพาะทางด้านส่งเสริมสินค้าออก เมื่อเดือนมีนาคม 2512 ธนาคารแห่งประเทศไทยได้ขยายระยะเวลาการให้สินเชื่อแก่ผู้ส่งออก โดยคำนวณให้สินเชื่อแก่ลูกค้าในต่างประเทศได้นานขึ้นกว่าเดิม คือ เพิ่มจาก 90 วัน เป็น 160 วัน จำนวนเงินที่ธนาคารแห่งประเทศไทยให้ผู้ส่งออก นักอุตสาหกรรมและเกษตรกร กู้ยืมในอัตราดอกเบี้ยต่ำเป็นพิเศษ โดยผ่านธนาคารพาณิชย์ ในระยะเวลา 9 ปี ที่ผ่านมา มียอดรวมถึง 12,432,800,000 บาทเศษ และยังนับวันก็ยังขยายมากขึ้นเป็นลำดับ

### ความเจริญของประเทศ

ผลของการพัฒนาประเทศ ที่เราทั้งธนาคารพาณิชย์และธนาคารแห่งประเทศไทยได้ร่วมมีส่วนช่วยให้เกิดขึ้นได้นั้น เป็นที่นาอกใจ กล่าวคือ ในรอบนักชัตตุรที่ผ่านมา ผลิตผลทั้งสิ้นของประเทศไทยซึ่งใช้เป็นตัววัดความเจริญทางเศรษฐกิจมีมูลค่าเพิ่มขึ้นเกือบ 3 เท่าตัว คือ จากประมาณ 42,000 ล้านบาท ในปี 2500 เป็นประมาณ 112,000 ล้านบาทในปี 2512 จริงอยู่ ในระยะนี้ระดับราคาได้สูงขึ้นบ้าง แต่ถึงแม้จะปรับตัวเลขให้ต่ำลงทดแทนกับราคาก็

สูงขึ้น ก็ยังปรากฏว่า อัตราความก้าวหน้าทางเศรษฐกิจของไทยเราระหว่าง พ.ศ. 2503 ถึง 2509 เฉลี่ยได้ถึงปีละ 7.6 ต่อร้อย ซึ่งเป็นอัตราเพิ่มในระดับที่สูง เมื่อเทียบกับประเทศไทยอื่นๆ ไม่ว่าในจำพวกประเทศพัฒนาแล้วหรือกำลังพัฒนา

ความเจริญก้าวหน้าดังกล่าวนี้ มีปรากฏอยู่ทุกด้าน คือ อุตสาหกรรม การก่อสร้าง การขนส่ง ฯลฯ แม้ในด้านเกษตรกรรม ซึ่งมีอัตราความเจริญก้าวหน้า ต่ำกว่าด้านอื่นๆ ก็ยังสังเกตว่าในระยะที่ผ่านมา ความสามารถส่งสินค้าออก ประเภทเกษตรไปขยายเพิ่มขึ้นได้หลายอย่าง เมื่อต้นรอบนักชัตற์ที่ผลิตถึงสินค้า ออกที่เราถือว่าสำคัญมีอยู่เพียงไม่กี่ชนิด เพราะในขณะนั้น ข้าวโพดก็ได้ ปอกก็ได้ มันสำปะหลังก็ได้ ยังไม่มีครอสนิจ ยังไม่มีครอผลิตเป็นล้ำเป็นสัน แม้จะมี ส่งออกบ้าง มูลค่ารวมกันก็เพียงประมาณ 200 ล้านบาท ไม่ถึง 5 ในร้อยของ มูลค่าสินค้าออกทั้งสิ้น แต่ในขณะนี้สินค้าทั้งสามอย่างนี้มีมูลค่ารวมกันถึง ประมาณ 3,300 ล้านบาท อยู่ในอัตราสูงกว่า 20 ในร้อยของสินค้าออกทั้งหมด

ในระยะสิบสองปีที่แล้วมา แม้ว่าสินค้าเข้าจะเพิ่มขึ้นโดยรวดเร็ว ตาม วิสัยของการพัฒนาประเทศและการส่งเสริมให้นำเครื่องจักร วัตถุดิบเข้ามาตาม นโยบายอุตสาหกรรมก็ตาม แต่เงินสำรองระหว่างประเทศของไทยเราเพิ่มขึ้น จากระดับ 302 ล้านเหรียญอเมริกันในปี 2501 เป็น 922 ล้านเหรียญอเมริกัน ในปลายปี 2511 แม้ในปี 2512 เราจะขาดดุลชำระเงิน เงินสำรองดังกล่าวก็ยัง อยู่ในระดับ 874 ล้านเหรียญอเมริกัน ประมาณเท่ากับมูลค่าสินค้าเข้าในอัตรา ปัจจุบันได้ 8 เดือนครึ่งหรือประมาณ 3 เท่าของภาระหนี้ต่างประเทศทั้งมวล ของรัฐบาล

เนื่องจากเงินสำรองระหว่างประเทศของเราได้เพิ่มขึ้น และเนื่อง จากการขาด赤字ของไทยก็เจริญก้าวขวางมาเป็นลำดับ ชาวต่างประเทศ และธนาคารต่างประเทศจึงมีความเชื่อมั่นไว้วางใจในประเทศไทย ได้นำเงินมา ลงทุนเป็นอันมาก โดยเฉพาะสินเชื่อที่ธนาคารพาณิชย์ของเรามาได้รับจาก ต่างประเทศนั้น ก็เพิ่มขึ้นรวดเร็ว คือ จากระดับ 30 ล้านเหรียญอเมริกันใน

ปลายปี 2501 เพิ่มขึ้นเป็น 240 ล้านเหรียญอเมริกันในปลายปี 2512

ท่านหัวหน้าย ข้อเท็จจริงข้างต้นนี้ ผู้มีได้เสนอมาเพื่อโฉอวด แต่อดคิดไม่ได้ว่า ในรอบนักชัตறที่แล้วมา สมาคมธนาคารไทยกับธนาคารแห่งประเทศไทยมีฝ่ายมือพ่อใช้ และได้ใช้มือเป็นสาธารณะประโยชน์ของส่วนราชการ แต่ละข้อบกร่องของผู้มีอยู่ด้วยกัน เวลา ก็วุ่นวาย แก่ใจ และผู้มีเชื่อว่า พวกราษฎรคนมุ่งหมายที่จะแก้ข้อบกร่องเหล่านั้นจนสุดความสามารถ เพื่อให้การปฏิบัติงานของเรามีประสิทธิภาพมากขึ้น ครอบคลุมอย่างกว้างขวาง และยังประโยชน์แก่ประชาชนและรัฐบาลสืบไป

### การป้องกันเหตุภัยในปี 2512

ระหว่างปี 2512 เหตุการณ์ในต่างประเทศหลายอย่างทำให้ธนาคารแห่งประเทศไทยต้องขึ้นเงินสดสำรองของธนาคารพาณิชย์ ขึ้นอัตราดอกเบี้ยเงินกู้ที่ให้แก่ธนาคารพาณิชย์ และขึ้นราคางานหุ้นส่วน ซึ่งทุนรักษาจะต้องลดลงและเปลี่ยนเงินตราขยายแก่ธนาคารพาณิชย์

ระยะ 2 ปีที่แล้วมา เป็นระยะที่มีความผันผวนในระบบการเงินระหว่างประเทศมาก ประเทศอุดสาหกรรมใหญ่ๆ เช่นกับปัญหาเงินเพื่อ และเมืองไม่สามารถดำเนินนโยบายบประมาณแก้ปัญหา ก็ต้องหันไปเน้นในเรื่องนโยบายการเงิน ในเวลาเดียวกันประเทศไทยซึ่งเสียเงินออกไปนักประเทศมาก ก็ต้องขึ้นอัตราดอกเบี้ย เป็นเหตุให้ดอกเบี้ยในตลาดการเงินโดยทั่วไปสูงขึ้นอย่างผิดปกติ

ในประเทศไทยนั้นเล่า ก็เกิดฝนแล้ง สินค้าขาดออกออกได้น้อย เพราะพืชผลของเรามีน้อย วงการธนาคารพาณิชย์ของเราก็เกิดมีสินทรัพย์คล่องมาก เหลือเพื่อ และเมื่อดอกเบี้ยนักประเทศสูง ก็เป็นธรรมดากองทุนที่เงินทองจะไหลจากที่ดอกเบี้ยต่ำไปสูงที่ดอกเบี้ยสูง ธนาคารแห่งประเทศไทยต้องรับผิดชอบมิให้เงินทุนของประเทศไทยเราไหลออกไปนักประเทศเสียหายฯ

อย่างนั้น จึงจำเป็นต้องใช้มาตรการดังกล่าวมาข้างต้นสามประการเป็นการตัดไฟเสียแต่ต้นมือ นายธนาคารพาณิชย์หลายท่านก็เข้าใจอยู่แล้ว ผู้โดยถือโอกาสนี้เรียนชี้แจงแก่ท่านที่ยังไม่บรรลุถึงความเข้าใจในเจตนาของธนาคารชาติได้ด้วย

ในระยะยาว ธนาคารแห่งประเทศไทยยังยืนยันนโยบายที่ให้อัตราดอกเบี้ยนโยบายไปในทางที่ต่ำลง เพื่อสนับสนุนการพัฒนา ฉะนั้น ถึงแม้ว่าในบางระยะจะจำเป็นต้องดำเนินมาตรการที่ไม่ตรงกับเป้าหมายที่ก่อรากิตาม ธนาคารแห่งประเทศไทยได้พยายามไม่แตะต้องกิจกรรมที่มีความสำคัญสูง เช่น การรับซ่อมชื้อลดตัวเงินเกี่ยวกับสินค้าอุตสาหกรรม ยังใช้อัตราดอกเบี้ยอัตราห้อยละ 5 ต่อปีตามเดิม และได้พยายามขยายกรอบให้ความสะดวกแก่กิจการเหล่านี้ให้มากยิ่งขึ้น เพื่อที่การเงินของกิจการเหล่านี้จะได้ไม่ติดขัด กับยังคงอัตราดอกเบี้ยในด้านการให้สินเชื่อแก่เกษตรกรผ่านธนาคารเพื่อการเกษตรและสหกรณ์การเกษตรในอัตราห้อยละ 7 ต่อปีเช่นเดิม

ธนาคารแห่งประเทศไทยกำลังเพ่งเลึงหาโอกาสที่จะลดดอกเบี้ยลง และขยายสินเชื่อให้มากตามนโยบายเดิมอยู่เสมอ เมื่อใดที่เราจะทำได้โดยไม่มีเหตุภัย เราจะทำทันที

### ปัญหาปัจจุบันและในอนาคต

ความรุ่งเรืองในวงการเงินของประเทศไทยในระยะที่แล้วมา ย่อมก่อให้เกิดปัญหาแก่กิจกรรมธนาคารพาณิชย์อยู่บ้าง กล่าวคือ ได้เกิดมีสถาบันการเงินประเภทอื่นเกิดขึ้น ซึ่งดำเนินงานสอดคล้องกับธนาคารพาณิชย์ส่วนหนึ่ง แต่อีกส่วนหนึ่งนั้นแข่งขันกับธนาคารพาณิชย์ในด้านการดึงดูดเงินทุน ทุกวันนี้สถาบันการเงินเหล่านี้ยังไม่อยู่ในบังคับแห่งกฎหมายอย่างเข้มงวดท่านของธนาคารพาณิชย์ก็จริง แต่การแข่งขันดังกล่าวมีอยู่ในขอบเขตที่ยังไม่ร้ายแรงจนเกินไปนัก รัฐบาลและธนาคารแห่งประเทศไทยตระหนักรisksในปัญหานี้

นี้ดี จึงพยายามหาวิธีอันแนบค่ายและเหมาะสมที่จะปฏิบัติแก่สถาบันการเงินใหม่นี้ เพื่อให้เป็นประโยชน์แก่เศรษฐกิจของชาติ เพื่อให้ความคุ้มครองแก่สาธารณะเจ้าของเงิน และเพื่อให้เกิดความเที่ยงธรรมแก่ธนาคารพาณิชย์ และสถาบันการเงินอื่นๆ โดยทั่วไป เรามีได้ในนั้นอยู่แล้ว ในไม่ช้าผลของความพยายามของเรางคงจะปรากฏขึ้น และธนาคารพาณิชย์กับธนาคารแห่งประเทศไทยก็จะหารือพิจารณาเรื่องร่วมกันต่อไปตามปกติวิสัยของเรา

ปัญหานี้เป็นที่กังวลแก่เราท่านทั้งหลายอยู่ในขณะนี้ คือ ปัญหาเรื่องดุลชำระเงินและดุลการค้า ท่านทั้งหลายคงเห็นพ้องกับผมว่า กรณีจะเป็นอย่างไรก็ตาม การแก้ปัญหานี้ให้สำเร็จลุล่วงไปเป็นการราวนั้น อยู่ที่สมรรถภาพในการผลิตของคนไทยเรา ฉะนั้น หน้าที่ความรับผิดชอบของธนาคารพาณิชย์ และธนาคารชาติก็ชัดแจ้งอยู่แล้ว คือ เราจะต้องพยายามสนับสนุนการผลิตและการส่งออกของชาติไทยให้สุดความสามารถ เฉพาะอย่างยิ่ง ในด้านเกษตรกรรม แต่ขณะเดียวกันก็ไม่เพิกเฉยต่อการส่งเสริมอุตสาหกรรม ระยะ 2-3 ปีข้างหน้า เป็นระยะที่สำคัญนัก เราจะต้องใช้เฝ้าระวังมาตลอดแก่ปัญหาเรื่องการผลิตและการส่งออกให้สำเร็จไปด้วยดี

ผมคร่าว่าจะขอเรียนเตือนด้วยความเครียพว่า พากเราทั้งหลายคงจะตั้งใจสนับสนุนการผลิตและการส่งออกดังกล่าวอย่างเต็มฝีมือ แต่ธนาคารพาณิชย์ที่จะกระทำการสนับสนุนดังกล่าวได้อย่างดีนั้นต้องมีความมั่นคงในตัวของธนาคารเองเสียก่อน ฉะนั้น การปฏิบัติตามกฎหมายและการปฏิบัติโดยชอบธรรมย่อมเป็นส่วนสำคัญในการพัฒนาประเทศไทย ขอให้พากเราพยายามสร้างความมั่นคงให้กิจการของเราแต่ละธนาคาร แล้วเราจะได้สามารถช่วยประเทศไทยให้แก่ปัญหาได้โดยดี ธนาคารใดที่หย่อนอยู่ในเชิงนี้ ขอให้แก้ไขความหย่อนดังกล่าว แล้วจะได้ทำประโยชน์แก่ส่วนรวมได้เต็มที่

## บทส่งท้าย

ท่านทั้งหลาย ด้วยความสำนึกในคุณประโยชน์ที่เราได้ประกอบมาใน  
รูปแบบ kazcharo ที่แล้วมา และด้วยความสำนึกในความรับผิดชอบที่พวกร่วมมือต่อ  
อนาคตของประเทศไทย พวกร่วมทั้งหลายจะตั้งปณิธานอันแน่ว่า จะทำดี  
เราจะร่วมกันทำดี ทำให้ถูกต้อง ให้เป็นประโยชน์แก่ประเทศไทย ในรอบสิบสองปี  
ข้างหน้า ในปี 2525 พวกร่วมมาชุมนุมกันอีกในงานเลี้ยงอาหารค่ำของสมาคม  
ธนาคารไทย และผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทยในเวลานั้นจะสามารถกล่าว  
ศุนทรพจน์ในวาระนั้น และสามารถกล่าวเต็มปากว่า พวกร่วมเกิดมาได้บำเพ็ญ  
ประโยชน์แก่ส่วนรวมตลอดมา

ท่านรัฐมนตรีว่าการคลังเคยยกพุทธภาษิตขึ้นมากล่าวว่า สังขารนั้น  
ย่อมไม่เที่ยงแท้ គุรูเป็นผู้ว่าการในปี 2525 เราไม่ทราบ គุรูเป็นผู้ว่าการ  
ในปี 2514 เรายังไม่แน่ เราแต่อยู่อย่างเดียวว่า ยากหรือดี มีหรือจน ธนาคาร  
แห่งประเทศไทยจะร่วมสุขและร่วมทุกข์กับสมาคมธนาคารไทยในการส่งเสริม  
ความเจริญของประเทศไทยทั้งในด้านการเงิน วัสดุ และธรรมะ

ทุกปีมา ผมเคยเชิญท่านที่ได้รับเชิญเป็นแขกของสมาคมให้ดื่ม  
เพื่อความสุข ความเจริญของท่านสมาคมสมาชิกแห่งสมาคมธนาคารไทย ปีนี้ ผม  
ขออนุญาตทำผิดปะเพนี และขอเชิญทั้งแขกและสมาชิกสมาคมธนาคารไทย  
คือทุกท่านที่อยู่ในที่นี่ ได้โปรดยืนขึ้น และดื่มเพื่อความเจริญของสมาคม  
ธนาคารไทยและเพื่อความพัฒนาด้านหน้าแห่งเศรษฐกิจของประเทศไทย.